

Sliding Sheets

Item no. 278011, 278012, 278013, 278015, 278016 & 278023

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User manual
Manuale



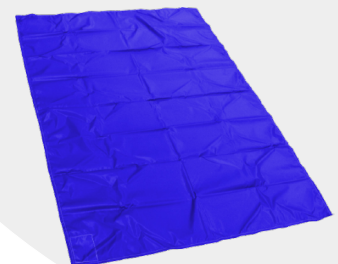
Sliding sheet
Low friction positioning
Nylon (PA)
Max user weight 250 kg



Tube sliding sheets
Item no. 278011-278013



Flat sliding sheet w/handles
Item no. 278023



Flat sliding sheets
To be used in pairs
Item no. 278015-278016



MOBILEX A/S
Grønlandsvej 5
DK- 8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Inhaltsverzeichnis

Indholdsfortegnelse

Table of content

Indice

	Gebrauchsanleitung	3- 5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-11	ENGLISH
	Manuale	12-14	ITALIANO
	Declaration of Conformity	15	DOC

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns sehr. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine genaue Beschreibung des Produktes und wichtige Hinweise für dessen korrekten Gebrauch. Bitte lesen Sie daher vor Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie bitte alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise und folgen Sie diesen jederzeit um einen sicheren und dauerhaften Einsatz des Produktes zu gewährleisten.

Wir entwickeln unsere Produkte andauernd weiter und behalten uns daher das Recht vor ohne weitere Ankündigungen die Eigenschaften oder Funktionen des Produktes zu ändern.

Indikationen

Aufgrund des breiten Spektrums möglicher Anwendungen lassen sich die Indikationen nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Transferprodukte sind für eine Vielzahl von Anwendungen bei Menschen mit Mobilitätseinschränkungen vorgesehen die Unterstützung benötigen bei: Positionierung und/oder Transfer von Patienten mit stark eingeschränkter Mobilität, Positionierung und/oder Transfer von Patienten, die sehr schmerzempfindlich sind, Anheben/Heben von Patienten auf verschiedene Höhen usw. Die richtige Anwendung der Transferprodukte verringert das Unbehagen des Patienten, erhöht die Sicherheit des Patienten und erleichtert die Arbeit des Pflegepersonals, indem sie das Risiko von Verletzungen ausschließt.

Kontraindikationen

Kontraindikationen lassen sich nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Wahl des für das jeweilige Krankheitsbild und die zu erledigende Aufgabe geeigneten Transfergeräts muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten erfolgen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel 2.

Achtung



Die Mobilex Gleitmatten sind mit ihrer reduzierten Reibung nur als Unterstützung bei der Umlagerung von Patienten gedacht, sie dürfen **nicht zum Heben** verwendet werden!

Bei Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Dänemark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
---	---

2. Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Anleitungen in diesem Handbuch und stellen Sie sicher dass es von jeder Person die das Produkt benutzt auch gelesen wird. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen die durch Nichtbefolgen des Handbuches entstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur im einwandfreien technischen Zustand
- Beachten Sie die Angaben auf dem Produkt-Aufkleber. Achten Sie dass der Produkt-Aufkleber gut leserlich ist und dass Produkt keine Schäden, Risse oder Abnutzungen aufweist.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Einsatzbereich.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeabsichtigt am Boden liegen!
Jemand könnte darauf treten, ausrutschen und sich verletzen.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen vor die nicht vom Hersteller schriftlich genehmigt worden sind.

Achtung! Falls Sie irgendwelche Beschädigungen oder Fehler am Produkt vorfinden, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren Händler!

3. Beschreibung

Produktbeschreibung

Anwenden der Endlos-Gleitmatten

- Der Patient kann sich in sitzender oder liegender Position befinden.
- Bestimmen Sie die Gleitrichtung bevor Sie die Gleitmatte unter den Patienten legen:
 - a) Vor- oder Rückwärts: Falten Sie die Gleitmatte, positionieren Sie sie in Vor- oder Rückwärtsrichtung und ziehen Sie sie anschließend in die gewünschte Position.
 - b) Seitlich: Falten Sie die Gleitmatte, positionieren Sie sie in seitlicher Richtung und entfalten Sie sie anschließend in die gewünschte Position.

- Führen Sie die Umlagerung vorsichtig aus und achten Sie dabei stets auf die Position und den Komfort des Patienten.
- Nachdem der Patient die gewünschte Position erreicht hat, ziehen Sie die Gleitmatte vorsichtig unter dem Patienten hervor.

Anwenden des Gleitlakens mit Zugschlaufen

- Der Patient kann sich in sitzender oder liegender Position befinden. Umlagerung von Bett zu Bett nur in liegender Position!
- Falten Sie die Gleitmatte, positionieren Sie sie unter dem Patienten und ziehen Sie sie anschließend in die gewünschte Position.
- Der Patient kann nun in jede Richtung bewegt oder seitlich umgelagert werden.
- Führen Sie die Umlagerung vorsichtig aus indem Sie das Gleitlaken an den Zugschlaufen festhalten und den Patienten darin einschließen. Achten Sie dabei stets auf die Position und den Komfort des Patienten.
- Nachdem der Patient die gewünschte Position erreicht hat, ziehen Sie die Gleitmatte vorsichtig unter dem Patienten hervor.

Paarweises Anwenden der Gleitlaken bei Personenliftern

- Der Patient kann sich in liegender oder sitzender Position befinden, im Bett oder Stuhl bzw. Rollstuhl.
- Zur Positionierung oder zum Heben des Patienten mittels Personenlifter können zwei Gleitlaken paarweise verwendet werden.
- Legen Sie zwei Gleitlaken unter den Patienten und ziehen Sie sie anschließend in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Gurte des Lifters zwischen beiden Gleitlaken und positionieren Sie unter dem Patienten.
- Wenn die Gurte in der richtigen Position sind, ziehen Sie die Gleitlaken vorsichtig unter dem Patienten hervor.

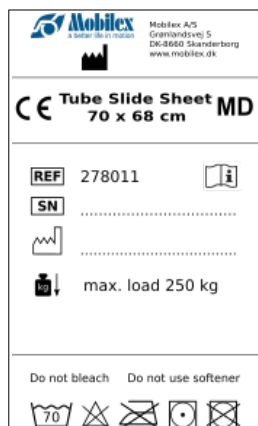
Zubehör

Für die Mobilex Gleitlaken gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Art. Nr.	Beschreibung	Material	Maße	Max. Nutzergewicht
278011	Endlos Gleitmatte	Nylon (PA)	70 x 68 cm	250 kg
278012	Endlos Gleitmatte	Nylon (PA)	140 x 68 cm	250 kg
278013	Endlos Gleitmatte	Nylon (PA)	200 x 68 cm	250 kg
278015	Gleitlaken (paarweise zu verwenden)	Nylon (PA)	100 x 150 cm	250 kg
278016	Gleitlaken (paarweise zu verwenden)	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg
278023	Gleitlaken mit Griffen	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg

Typenschild



Das Typenschild ist am Produkt angenäht

	QR-kode link für Homepage		Produktionsdatum
	Produzent	MD	Medizinisches Produkt
	Gebrauchsanleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Trocken abtropfen lassen		Bügeleisen auf mittlerer Hitze
	Waschtemperatur		Nicht schleudern
	Handwäsche		Maximale Breite

Übersicht Ikon Bedeutung

5. Wartung und Pflege

Vor und während jedem Gebrauch

- Führen Sie immer eine Risikobewertung bevor Sie eine Umlagerung beginnen, auch um sicher zu gehen dass Sie das richtige Produktmodell verwenden und dass die Verfahrensweise korrekt verstanden und durchgeführt wird.
- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung genau durch, sowie auch die Anleitungen für eventuell weitere im Zusammenhang verwendete Geräte.
- Wenn das Produkt verschmutzt oder befleckt ist, muss es ausgetauscht oder laut den Angaben am Produktetikett gewaschen werden
- Nach Gebrauch untersuchen Sie das Produkt wie in Punkt 1 und 3 beschrieben und lagern Sie es anschließend in trockener Umgebung.

Empfohlene Nutzungsdauer

Bei Gebrauch sollte das Produkt nach 2 Jahren oder früher ausgetauscht werden, abhängig jedoch von jeweiligen Gebrauchsbedingungen.

Lagerung

Das Produkt muss sauber und trocken gelagert werden. Die erwartete Lebensdauer des original verpackten Produktes liegt bei 3 Jahren.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden.

6. Allgemeine Problembhebungen

Eine zu geringe Gleitwirkung kann auf eine Wäsche bei zu hoher Temperatur oder auf eine überschrittene Lebensdauer des Produktes hinweisen. In solchen Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden. Im Zweifel kontaktieren Sie Ihren Händler. Beachten Sie auf jeden Fall die Hinweise am Produkt-Etikett und checken Sie das Produkt auf Abnutzungserscheinungen!

7. Entsorgung des produktes

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

8. Garantie

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie auf Schäden die durch Produktionsfehler oder Materialfehler verursacht sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur, Wartung oder Verwendung des Produktes. Teile mit normalem Verschleiß unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Produktänderungen, ohne unsere schriftliche Zustimmung, erlischt die CE-Kennzeichnung und unsere Produkthaftung. Im Falle von Produktschäden, die durch diese Garantie abgedeckt sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler oder Mobilex A/S direkt. Die Garantie deckt keine Transportkosten und keinen Schadenersatz während der Reparatur und keinen Personenschaden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verletzungen oder andere Schäden, die auf Nicht-Einhaltung von der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

1. Indledning

Det glæder os, at du har valgt et Mobilex produkt af høj kvalitet. Denne brugervejledning indeholder en præcis beskrivelse af produktet og vigtige anvisninger for korrekt brug. Før brug er det vigtigt at læse denne vejledning grundigt. Overhold altid alle anvisninger, især sikkerhedsanvisningerne, for at opnå sikker og langvarig brug af produktet.

Vi udvikler vore produkter løbende og forbeholder os derfor ret til at ændre produktets egenskaber eller funktion uden forudgående varsel.

Indikationer

På grund af de mange forskellige anvendelsesmuligheder kan indikationerne ikke knyttes til et bestemt klinisk billede. Transferprodukterne er indiceret til mange forskellige anvendelser, der involverer personer med bevægelsesbegrænsninger og har brug for hjælp ved: positionering og/eller forflytning af patienter med stærkt begrænset mobilitet, positionering og/eller forflytning af patienter, der er meget smertefølsomme, løft/hævning af patienter til forskellige højder osv. Korrekt anvendelse af transferprodukterne mindsker patientens ubehag, øger patientsikkerheden og gør plejepersonalets arbejde meget lettere og eliminerer risikoen for skader.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til ét, specifikt sygdomsbillede. Valget af det transferproduktet, der passer til et givet sygdomsbillede og den opgave, der skal udføres, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Overhold sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Advarsel



Mobilex glidelagener er på grund af deres lille friktion kun lavet med henblik på understøtning ved flytning af patienter og må ikke bruges ved løft af patienter.

Ved spørgsmål til produktet bedes du henvende dig til forhandleren eller direkte til Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 8660 Skanderborg Danmark	Tlf. 87 93 22 20 Fax 45 87 93 17 77 E-mail info@mobilex.dk
---	--

2. Sikkerhedsanvisninger

- Overhold anvisningerne i denne vejledning og du bedes sikre, at alle personer, der bruger produktet, læser vejledningen. Mobilex er ikke ansvarlig for skader opstået som følge af manglende overholdelse af vejledningens bestemmelser.
- Anvend kun produktet i perfekt teknisk stand.
- Overhold bestemmelserne på produktets label. Sørg for at man kan læse produktlabelen, og at produktet ikke er beskadiget, revnet eller slidt.
- Anvend kun produktet til det beregnede formål
- Efterlad ikke produktet på gulvet ved en fejl. Andre kunne komme til at træde på det, glide og komme til skade
- Foretag ingen konstruktionsmæssige ændringer, der ikke har opnået producentens skriftlige godkendelse.

OBS! Hvis du konstaterer skader eller mangler ved produktet, skal du omgående kontakte forhandleren!

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Anvendelse af endeløse glidelagener

- Patienten kan være i siddende eller liggende position
- Inden du lægger glidelagenet ind under patienten, skal De beslutte glideretningen:
 - a) Fremad eller bagud: Fold lagenet sammen, anbring det med retning fremad eller bagud og træk det efterfølgende i den ønskede position.

b) Sidelæns: Fold lagenet sammen, anbring det med siden til og fold dernæst lagenet ud i den ønskede position

- Udfør flytningen med forsigtighed og vær hele tiden opmærksom på patientens stilling og komfort
- Efter at patienten er kommet i den ønskede stilling, trækker du forsigtigt lagenet ud under patienten

Anvendelse af glidelagener med håndtag

- Patienten kan være i siddende eller liggende position. Patienten må kun flyttes fra en seng til en anden seng i liggende position
- Fold lagenet sammen, anbring det under patienten og træk i det i den ønskede position
- Nu kan patienten flyttes i enhver retning eller lægges om på siden
- Udfør flytningen med forsigtighed idet du holder fast i lagenet i håndtagene og lader patienten omslutte af lagenet. Vær hele tiden opmærksom på patientens stilling og komfort
- Efter at patienten er kommet i den ønskede position, trækker du forsigtigt lagenet ud under patienten

Anvendelse af to glidelagener sammen med personlift

- Patienten kan være i siddende eller liggende position, i en seng, stol eller kørestol
- To glidelagener kan anvendes i forbindelse med at få en patient anbragt eller løftet op ved hjælp af personlift
- Læg to glidelagener under patienten og træk dem dernæst i den ønskede position. Ved at anvende det øverste glidelagen kan patienten flyttes da lagenet nemt glider oven på det nederste glidelagen.
- Træk i personliftens remme mellem begge glidelagener og anbring dem under patientens ryg
- Når remmene er i rette position, skal du forsigtigt trække glidelagenerne ud under patienten

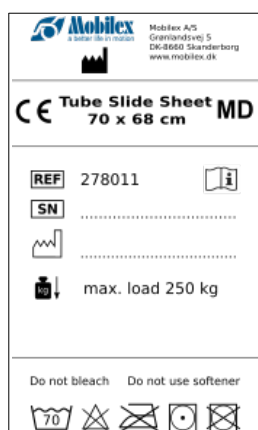
Tilbehør

Der findes ikke noget tilbehør til Mobilex glidelagener.

4. Tekniske data

Varenr.	Beskrivelse	Materiale	Mål	Max. brugervægt
278011	Endeløs glidelagen	Nylon (PA)	70 x 68 cm	250 kg
278012	Endeløs glidelagen	Nylon (PA)	140 x 68 cm	250 kg
278013	Endeløs glidelagen	Nylon (PA)	200 x 68 cm	250 kg
278015	Glidelagen (anvendes parvis)	Nylon (PA)	150 x 100 cm	250 kg
278016	Glidelagen (anvendes parvis)	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg
278023	Glidelagen med håndtag	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg

Produktlabel



	QR-kode kode til hjemmeside		Produktions dato
	Producent		Medicinsk produkt
	Brugervejledning		Serie-nr.
	CE Produkt		Artikel nr.
	Dryp-tørring		Medium varm stygning
	Vasketemperatur		Må ikke centrifugeres
	Håndvaskes		Maximale bredde

Produktlabel er syet fast på produktet

Oversigt ikon betydning

5. Vedligeholdelse

Før og under brug

- Foretag altid en risikovurdering, før du går i gang med at flytte en patient for at sikre, at der anvendes den korrekte model, og at fremgangsmåden forstås og følges.
- Læs denne brugervejledning grundigt før brug samt også anvisninger for eventuelle andre produkter, der anvendes i samme forbindelse.
- Når produktet er beskidt eller plettet, skal det udskiftes eller vaskes i henhold til vaskeanvisningen.
- Efter brug skal du undersøge produktet som beskrevet under pkt. 1 og 3 og anbring det derefter et tørt sted

Anbefalet levetid

Den forventede levetid for produktet i original emballage er ca. 3 år.

Opbevaring

Vi anbefaler opbevaring på et rent og tørt sted.

Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til pkt. 5. Efter max. 2 års brug bør produktet udskiftes afhængig af de betingelser, det har været brugt under.

6. Generel problemløsning

En for lille glideevne kan skyldes, at produktet er blevet vasket ved for høj temperatur, eller at produktets levetid er overskredet. I tvivlstilfælde skal du kontakte forhandleren. Overhold under alle omstændigheder henvisningerne på produktlabelen og check om produktet er slidt!

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med almindeligt affald men skal afleveres på en lokal genbrugsplads.

8. Garanti

Mobilex A/S yder en garanti på 2 år mod materiale- og produktionsfejl. Vi accepterer ikke ansvar for skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse af produktet, skader som følge af forkert udførte reparationer eller skader, der skyldes normalt slid. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden vores skriftlige accept, bortfalder CE-mærkningen og vores produktansvar. Hvis der konstateres materiale- eller produktionsfejl, skal De straks tage kontakt til forhandleren af produktet eller til Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende benyttelse af produktet under reparation. Der ydes ikke erstatning for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke følges.

1. Introduction

This user manual contains a description of the product and important guidances to ensure a correct and safe usage of the product. It is important prior to use to read this manual carefully. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

We continuously develop our products and we reserve the right without further notice to change the specifications and functions of products.

Indications

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture. The transfer products are indicated for multiple applications involving people with mobility limitations, who require assistance during: positioning and/or transferring of patients with severely restricted mobility, positioning and/or transferring of patients who are highly sensitive to pain., elevating/lifting patients to different heights etc. Proper application of the transfer products decreases patient discomfort, increases patient safety and makes work of caregivers much easier, eliminating the risk of injuries.

Contraindications

Contraindications cannot be tied to one, specific clinical picture. The choice of transfer device appropriate for a given clinical picture and task to be completed must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

Warning



Sliding Sheets are designed for low friction positioning or repositioning directly on the surface and **not for lifting.**

By questions please take contact to your dealer or directly to Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	---

2. Security instructions

- Make sure that this user manual is read by all persons using the device. Manufacturer doesn't take any responsibility for damages and/or injuries, caused by the fact that the user manual has not been followed.
- Only use the product in flawless condition.
- Follow the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes on the product, unless you have the manufacturers written acceptance for such modifications.
- Always check that the label is readable and that the product is in good condition without signs of tear and wear such as loose seams, frays and material inconsistency.
- Do not leave the product unattended on the floor, a person may accidentally step on it with the risk of injury.

Warning! Do not use the product if defects, errors or deterioration is detected. Contact your dealer immediately.

3. Description

Product description

Applying the Tube Sliding Sheet

- The patient can be in lying or sitting position.
- Decide the sliding direction before introducing the sliding sheet under the patient:
 - a) Forward or backward movement; Fold the Sliding Sheet and introduce it under the patient in forward/backward direction and roll it out in the desired position.
 - b) Side-to-side movement: fold the Sliding Sheet, introduce it under the patient in side to side direction, and roll it out in the desired position.

- Carefully perform repositioning in the desired direction whilst keeping eye on the patient position and comfort.
- After performing the repositioning, remove the Sliding Sheet by pulling it carefully away.

Applying the Flat Sliding Sheet with handles

- The patient can be in lying or sitting position. Lying for lateral transfer bed to bed.
- Fold the Sliding Sheet, introduce it under the patient, and roll it out in the desired position.
- The patient may now be moved in any direction or if lateral transfer side to side.
- Carefully perform repositioning into desired position by holding the handles of the Flat sliding Sheet enclosing the patient within, while keeping eye on the patient position and comfort.
- After performing the repositioning, remove the Sliding Sheet by pulling it carefully away.

Applying the Flat Sliding Sheets in pairs

- The patient can be in lying or sitting position, bed or wheelchair/chair.
- Two Flat sliding sheets can be used for easier positioning a lifting sling for lifting the patient.
- Introduce both Sliding Sheets under/behind the patient, and roll it out/down in the desired position.
- Using the top Sliding Sheet you can move the patient as it slides against the bottom Sliding Sheet and creates a smooth and easy transfer for both the patient and the carer.
- Place the sling between the two Sliding Sheets and slide/pull it in position down behind the patients back.
- When the sling is in the desired position, carefully remove the Sliding Sheets.

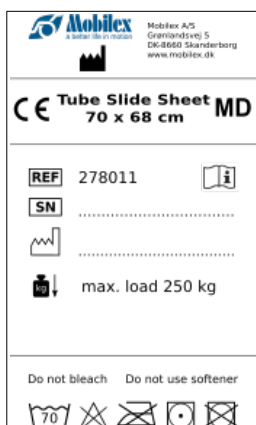
Accessories

There are no accessories for the Mobilex slide sheets.

4. Technical data

Item no.	Description	Material	Dimensions	Max. user weight
278011	Tube Sliding Sheet	Nylon (PA)	70 x 68 cm	250 kg
278012	Tube Sliding Sheet	Nylon (PA)	140 x 68 cm	250 kg
278013	Tube Sliding Sheet	Nylon (PA)	200 x 68 cm	250 kg
278015	Flat Sliding Sheet (to be used in pairs)	Nylon (PA)	150 x 100 cm	250 kg
278016	Flat Sliding Sheet (to be used in pairs)	Nylon (PA)	200 x 100 cm	250 kg
278023	Flat Sliding Sheet with handles	Nylon (PA)	200 x 100 cm	250 kg

Product label



The product label is sewed on the Sliding Sheet

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Medical Device
	Observe the user manual		serial number
	CE marked product		Item number
	Drip-dry		Medium Hot-iron
	washing temperatur		Do not tumble
	Handwash		Max width

Overview icon meaning

5. Maintenance and care

Before and after every use

- Always perform a risk assessment before starting the specific repositioning session in order to make sure the product model is correct and that the procedure is fully understood.
- Before using the product, read this user manual and the user manual for any additional equipment used.
- When soiled or stained the product must be replaced or washed according to the product label.
- After use check the product according to step 1 to 3 above and store in a dry area.
- The product shall regularly be checked by authorized personnel and always after washing.

Recommended service life

Expected service life is 2 years; however, this will be subject to the actual conditions during use.

Storage

The product should be stored in a dry and clean environment. The shelf lifetime is 3 years in original packaging.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before reusing, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5.

6. Trouble shooting

If reduced sliding effect, please check if the washing or drying temperature has been too high or if the product has actually reached its lifetime. In doubt please contact your dealer who supplied the product. Always follow the instructions on the product label and check the product for deterioration.

7. Disposal of the product

The product may not be disposed of with the household waste but must be brought to the local recycling site.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente fieri. Questo manuale contiene una descrizione dettagliata del prodotto nonché informazioni importanti per il suo corretto utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo manuale e di osservare scrupolosamente tutte le istruzioni contenute, in particolare le note relative alla sicurezza per poter garantire sempre un uso sicuro ed efficiente del prodotto.

Nota: Nell'intento di migliorare sviluppiamo continuamente i nostri prodotti e pertanto ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza ulteriore preavviso.

Indicazioni

A causa della vasta gamma di applicazioni possibili, le indicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. I prodotti per il trasferimento sono indicati per molteplici applicazioni che coinvolgono persone con limitazioni di mobilità, che richiedono assistenza durante: il posizionamento e/o il trasferimento di pazienti con mobilità fortemente limitata, il posizionamento e/o il trasferimento di pazienti molto sensibili al dolore, l'elevazione/il sollevamento di pazienti ad altezze diverse, ecc. L'applicazione corretta dei prodotti di trasferimento diminuisce il disagio del paziente, aumenta la sicurezza del paziente e rende il lavoro degli assistenti molto più facile, eliminando il rischio di lesioni.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta del dispositivo di trasferimento appropriato per un determinato quadro clinico e per il compito da svolgere deve essere sempre fatta con l'aiuto di un medico o di un fisioterapista specializzato. Osservare le informazioni sulla sicurezza nel capitolo 2.

Attenzione: I teli di trasferimento Mobilex sono stati progettati e costruiti per offrire un attrito ridotto per facilitare il posizionamento o riposizionamento su e da una superficie e non sono adatti al sollevamento!



In caso di ulteriori domande La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente a Mobilex:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Danimarca	Telefono: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
---	--

2. Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato.
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia.
- Annotare le informazioni sull'etichetta del prodotto e controllate che l'etichetta sia sempre ben leggibile e che il prodotto non presenti danni, strappi, logoramenti o usura.
- Utilizzate il prodotto solo per l'uso consentito.
- Non lasciate in giro o per terra il prodotto incustodito, qualcuno potrebbe calpestarlo, scivolare e ferirsi gravemente!
- Non apportate modifiche al prodotto, se non esclusivamente autorizzate per iscritto dal produttore

Attenzione! Se notate qualsiasi danno o difetto sul prodotto, non usatelo e contattate immediatamente il Vs. rivenditore di fiducia!

3. Descrizioni generali

Descrizione del prodotto

Uso del telo tubolare ad alto scorrimento

- Il paziente può trovarsi in posizione sdraiata o seduta.
- Decidete la direzione di scorrimento prima di introdurre il telo di scorrimento sotto al paziente:
a) Movimento avanti/indietro: Piegate il telo di scorrimento e introducetelo sotto al paziente in direzione avanti/indietro, dopodiché dispiegate il telo nella posizione desiderata. b) Movimento laterale: Piegate il

telo di scorrimento e introducetelo sotto al paziente in direzione laterale, dopodiché dispiegate il telo nella posizione desiderata.

- Eseguite ora accuratamente il posizionamento nella direzione desiderata tenendo d'occhio costantemente la posizione ed il comfort del paziente.
- Dopo aver eseguito il riposizionamento rimuovere il telo estraendolo con attenzione

Usò del telo ad alto scorrimento con maniglie di tiro

- Il paziente può trovarsi in posizione sdraiata o seduta.
Per il trasferimento laterale da o verso il letto deve essere sdraiato.
- Piegate il telo scorrevole, introducetelo sotto al paziente e stendetelo nella posizione desiderata.
- Il paziente può essere spostato in qualsiasi direzione o lateralmente da una superficie all'altra.
- Eseguite con attenzione il trasferimento alla posizione desiderata tenendo il telo per le maniglie, racchiudendo il paziente all'interno del telo. Tenete d'occhio costantemente la posizione ed il comfort del paziente.
- Dopo aver eseguito il riposizionamento rimuovere il telo estraendolo con attenzione

Usò in coppia del telo ad alto scorrimento assieme a sistemi di sollevamento

- Il paziente può trovarsi in posizione sdraiata o seduta sul letto, su una sedia o carrozzina.
- Una coppia di teli di scorrimento può essere utilizzata per facilitare il posizionamento in una imbragatura per sollevare il paziente.
- Introducete due teli di scorrimento sotto al paziente e stendeteli nella posizione desiderata.
- Posizionate l'imbragatura tra i due teli e muovetela nella posizione corretta dietro al paziente.
- Quando l'imbragatura è nella posizione corretta, rimuovete con attenzione i teli scorrevoli.

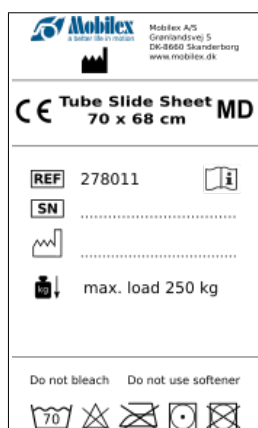
Accessori

Non ci sono accessori per i fogli scorrevoli Mobilex

4. Dati tecnici

Code	Descrizione	Materiale	Misure	Portata max.
278011	telo tubolare ad alto scorrimento	Nylon (PA)	70 x 68 cm	250 kg
278012	telo tubolare ad alto scorrimento	Nylon (PA)	140 x 68 cm	250 kg
278013	telo tubolare ad alto scorrimento	Nylon (PA)	200 x 68 cm	250 kg
278015	telo ad alto scorrimento (da usarsi in coppia)	Nylon (PA)	150 x 100 cm	250 kg
278016	telo ad alto scorrimento (da usarsi in coppia)	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg
278023	telo ad alto scorrimento con maniglie di tiro	Nylon (PA)	100 x 200 cm	250 kg

Etichetta:



L'etichetta è cucita sul prodotto.

	QR-code link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Dispositivo medico
	Osservare il manuale d'uso		Numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Asciugatura a goccia		Stirare a calore medio
	temperatura di lavaggio		Non centrifugare
	Lavare a mano		Larghezza max.

Significato dell'icona panoramica

5. Pulizia e manutenzione

- Eseguite sempre una valutazione del rischio prima di iniziare la sessione di riposizionamento al fine di assicurarsi che il modello di prodotto sia corretto e che la procedura sia del tutto chiara.
- Prima di usare il prodotto, leggere attentamente questo manuale ed anche quello di eventuali apparecchiature aggiuntive utilizzate.
- Quando sporco o macchiato, il prodotto deve essere sostituito o lavato seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Dopo l'uso controllare il prodotto secondo il punto 1 e 3 di cui sopra e depositatelo in un' ambiente asciutto.

Vita utile consigliata

Il prodotto deve essere conservato in un ambiente asciutto e pulito e la durata media è di 3 anni

Stoccaggio

Si consiglia di conservare in un luogo asciutto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Una volta aperto o usato la durata prevista è di 2 anni, comunque in dipendenza anche dalle condizioni d'uso. Prima del riutilizzo, quando un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo il punto 5.

6. Risoluzione di piccoli guasti

Se l'effetto scorrevole risultasse ridotto, ciò potrebbe essere causato da una temperatura di lavaggio o essiccaggio troppo elevata o dal fatto che il prodotto abbia superato la sua durata media. In caso di dubbio rivolgetevi al rivenditore che ha vi ha fornito il prodotto.

Seguite sempre le istruzioni sull'etichetta e controllate che il prodotto non presenti segni di deterioramento.

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di raccolta comunale (CRM O CRZ).

8. Garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per danni causati da errori di produzione o materiali. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non intenzionali del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. In caso di modifiche apportate al prodotto senza una nostra approvazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno più valide. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, si prega di informare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre spese di trasporto e non comprende risarcimenti per danni a persone o risarcimenti per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto del manuale d'uso.

Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark,

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices. The product specified on the product list below is "technical aid for the disabled", classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

PRODUCT LIST

Tube Slide Sheet - item no. 278011, 278012, 278013

Flat Slide Sheet - item no. 278015, 278016

Flat Slide Sheet with handles - item no. 278023

Harmonized norms used during conformity estimation:

PN-EN ISO14971:2012, PN-EN 1041:2009, PN-EN 12182:2012; ISO 10993-10:2010



EU2017/745 for Medical Equipment

(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo)

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S /

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director/Geschäftsführer/
Adm. Direktør/Amministratore unico
Mobilex A/S
Skanderborg, 23-11-2021



.....
Signature/Unterschrift/Underskrift/firma

